

Missa Tecum principium

Credo

Robert Fayrfax  
(English; 1464–1521)

*I believe in one God, The Father almighty,*

1 4

S

A

T

B1

B2

Crédo in únum Déum, Pá - - - - - trem om - - - - -

Pá - - - - - trem

Pá - - - - -

5 11

S

A

T

B1

B2

- trem om - ni - po - tén - tem, om - - ni - po - - tén - tem,

om - ni - - po - - - - - tén - tem,

- - - ni - - po - - - - tén - - - - - tem,

Source: *Chorwerk* #97. Text underlay and editorial accidentals by Harold Brown, 1997.  
Minor changes by Claude Lévy, 2019.

*maker of heaven and earth*

12 17

S

A  
fac - tó - rem caé - lí et tér - - - - rae, caé - - - -

T  
8 fac-tó - - rem caé - - - - lí et tér - - - - rae,

B1  
fac-tó - - rem caé - - - - lí et tér -

B2

18 21

S

A  
- - - - - lí et tér - rae, tér - -

T  
8 fac-tórem caé - lí et tér - rae, tér -

B1  
- rae, fac-tórem caé - - - - - lí et tér - - -

B2

*and of all things visible*

22 26

S  
vi - - si - bí - li - - - -

A  
rae,

T  
8 - - - - - rae, vi - si - bí - li - - - -

B1  
rae,

B2  
vi - si - bí - li - - - - um óm - nium,

*and invisible*

27 31

S -um óm - ni - - - - - um, et in - vi - si - bí - - - - -

A - . - . - . - . - .

T -um óm - ni - - - - - um, et in - - - - - vi - si - bí - - - - - li -

B1 - . - . - . - . - .

B2 et - - - in - vi - si - bí - - - li - - - um - - - , vi - - - si -

32 35

S - - - li - - - um, vi - si - bí - li - um óm - - - ni -

A - . - . - . - . - .

T - - - - - um, vi - - - si - bí - - - - - li - um óm -

B1 - . - . - . - . - .

B2 - bí - - - - - li - um óm - - - - - ni - - - - -

*and in one*

36 40

S -um, et - - - in - vi - si - - bí - li - um. Et in

A - . - . - . - . - . Et - - - in

T - ni - um, et - - - in - vi - si - bí - li - um. Et - - - in

B1 - . - . - . - . - .

B2 - um - - - , et - - - in - vi - si - bí - - - li - um - - - .

*Lord Jesus Christ, the*

41 46

S *ú-num Dó - minum Jé-sum Chrí - - - stum, Fí - li - -*

A *ú - num Dó - mi - num Jé - sum Chrí - stum, Fí - li -*

T *ú - num Dó - mi - num Jé - sum Chrí - stum,*

B1 *Et in ú - num Dó - mi - num Jé - - -*

B2 *Et in ú - num Dó - mi -*

*only-begotten son of God.*

47 51

S *-um Dé - - - - i u -*

A *-um Dé - - - - i, Dé - - - - i*

T *Fí - li - - - - um Dé - - - - i, Dé - i*

B1 *-sum Chrí - - - - stum, Fí - li - um*

B2 *-num Jé - - - - - sum Chrí - stum, Fí -*

52 55

S *- ni-gé-nitum, u - ni-gé-nitum.*

A *u - - - ni-gé-ni - tum, Fí - li - um*

T *u - ni-gé-nitum, Fí-li - um Dé - - - i*

B1 *Dé - - - - - i u - - - - ni -*

B2 *-li - um Dé - i u - ni-gé-nitum, u - - - - ni -*

*And he was born of the father before*

56 61

S Et ex Pá - - - tre ná - tum án -

A Dé - - i. Éx Pá - - - tre ná - - -

T ũ - ni - gé - nitum. Et ex Pá - tre ná - tum án - te

B1 - gé - ni - - tum. Et ex Pá - tre ná - tum

B2 - gé - ni - tum. Et ex Pá - tre ná - - - - -

*all worlds.*

62 65

S - te óm - ni - a...

A - tum án - te óm - ni - a saé - cu - - - - -

T óm - ni - - - a, án - te óm - - ni - a saé - cu - la.

B1 án - te óm - ni - - - a saé - cu - la.

B2 - tum án - te óm - - ni - a saé - cu -

*God from God,*

*light from light,*

66 69

S Dé - - um de Dé - - - - o,

A - la. Dé - - um de Dé - - o, lú -

T Dé - - um de Dé - o, lú - - - - - men de lú -

B1 Dé - um de Dé - o, lú -

B2 - la. Dé - um de Dé - - - - o, lú -

*true God*

70 73

S  
 A  
 T  
 B1  
 B2

lú - - - - - men de lú-mi-ne, lú - men de  
 - - - - - men, lú - men de lú - - mi - -  
 -mi - ne, lú - - - men de lú - - - mi - ne,  
 - - - - - men de lú - - mi-ne, Dé - - - um  
 - - - - - men, lú - men de lú - - - mi - ne,

*from true*

74 78

S  
 A  
 T  
 B1  
 B2

lú - mi - ne, Dé - - - - - um vé - - - rum de Dé -  
 -ne, Dé - - - - - um vé - rum  
 Dé - - - - - um vé - - - - -  
 vé - rum, Dé - - - - - um vé - rum de Dé - - -  
 de lú-mine, Dé - - - - - um vé - - - - - rum

*God.*

79 83

S  
 A  
 T  
 B1  
 B2

- - - - - o vé - - - - - ro.  
 de Dé - o vé - - - - - ro.  
 -rum de Dé - - o vé - - - - - ro.  
 -o vé - - - - - ro.  
 de Dé - o vé - - - - - ro.

*Begotten, not made,**of one*

84 89

S Gé-ni - - tum, non fá - - ctum, con -

A

T Gé - ni-tum, non fá - - - ctum, fá - - -

B1 Gé - - - ni - - tum, non fá - - ctum, con - -

B2 Gé - ni-tum, non fá - - - - - ctum, con - sub -

*substance with the Father:**by*

90 95

S -substan - - ti - á - - - - - lem Pá - - tri: per

A

T -ctum, con - substan - ti - á - lem Pá - tri: per quem

B1 -sub - stan - ti - á - - - - - lem Pá - tri: per

B2 -stan-ti - - - á - - - - - lem Pá - tri: per

*whom all things were made.**Who for us*

96 101

S - quem... Qui pró - -

A óm - ni-a fá-cta, fá - cta sunt. Qui própter nos

T óm - ni-a fá - cta sunt. Qui pró -

B1 quem óm - ni - a fá - - - cta sunt. Qui

B2 quem óm - ni - a fá - - cta sunt. Qui pró -

*humans,* *and for our salvation,*

102 105

S -pter nos hó - - mi - nes, et

A hó - - mi - nes, et pró - -

T - - pter nos hó - - mines, et pró - - -

B1 pró - - - pter nos hó - - - mi - - - - - nes,

B2 - - pter nos hó - - - mi - - - nes,

*came down*

106 111

S própter nó - - - - - stram sa - lú - - tem, descén - - dit

A - - pter nó - - - - - stram sa -

T - pter nó - - - - - stram sa - lú - tem, de -

B1 et pró - pter nó - stram sa - lú - - tem, de - - -

B2 et pró - pter nó - stram sa - lú - - tem, de - - -

*from heaven.*

112 116

S de caé - - - - -

A - lú - tem, de - scén - - - - - dit de

T - scén - dit de caé - - - - - lis

B1 - scén - - - - - dit de caé - - - - -

B2 - - - - - scén - - - - - dit de caé - - - - - lis,



117 120

S - lis, de caé - - lis.

A caé - - lis, de caé - - - lis.

T de caé - - - - - lis.

B1 - - - - - lis

B2 de caé-lis.

*And he was made flesh*

121 129

S Et in - car-ná - - - - tus est

A Et in - car - ná - - - - tus, et in-car - ná -

T Et in - -

B1

B2

*by the Holy Spirit*

130 136

S de Spí - ri - tu

A - - - - - tus est de Spí - - ri - tu

T - car - ná - - - - - tus est de Spí - ri -

B1

B2

137 144

S

A

T

B1

B2

Sán - - - - - cto, sán - - - - -

Sán - - - - - cto, Sán - - - - -

-tu Sán - - - - - cto, sán - - - - - cto, sán - - - - -

*from the Virgin Mary:*

145 151

S

A

T

B1

B2

- - - - - cto ex Ma - rí - - - - a Vír - gi-ne, Vír -

- - - - - cto ex Ma - rí - a Vír - - -

- - - - - cto ex Ma - rí - - - - a

*And was*

152 158

S

A

T

B1

B2

- - - - - gi - - - - ne: Et

-gi - - - - ne, Vír - - - - gi - - - - ne: Et

Vír - - - - - gi - - - - - ne:

*made human.*

159 166

S hó - - mo fá - - - - - ctus, fá - - - -

A hó - - mo fá - - - - -

T Et hó - - mo fá - - - - -

B1

B2

167 172

S - ctus est, fá - - - - -

A - - - - - ctus est, fá - - - - -

T - - - - - ctus,

B1

B2

173 179

S -ctus, fá - - - - - ctus est

A -ctus est, fá - - - - -

T fá - - - - - ctus est

B1

B2

180 185

S  
A  
T  
B1  
B2

fá - - - - ctus est.  
- - - - - ctus est.  
fá - - - - ctus est.

*He was even crucified for us:*

186 195

S  
A  
T  
B1  
B2

Cru - ci - fi - xus é - tiam  
Cru - ci - fí - xus é - - - - ti - - am pro  
Cru - - ci - fí - xus é - ti - am pro - - - - nó - -

196 202

S  
A  
T  
B1  
B2

pro - - - - - bis,  
nó - - - - - bis  
- - - - - bis, nó - - - - - bis

203 209

S

A

T

B1

B2

nó - - - - bis, nó - - - - bis, nó - - - -

pro - - - - pro - - - -

pro - - - - nó - - - -

pro - - - - nó -

*under Pontius*

210 216

S

A

T

B1

B2

- - - - bis, pro - - - - nó - - - - bis: sub Pón - -

- - - - bis: sub - - - - Pón - -

- - - - bis, nó - - - - bis: sub - - - - Pón -

*Pilate*

217 223

S

A

T

B1

B2

- - - - ti - - - - o Pi - - - - lá - to,

- ti - - - - o Pi - lá - - - - to

- ti - - - - o - - - - Pi - lá - - - -

*he suffered, and was buried.*

224 230

S  
A  
T  
B1  
B2

8 Pi - - - - lá - - - - to pás-sus, et se - -  
pás - - - - sus, pás - - - - sus  
- - - - - to pás - - - - sus

231 236

S  
A  
T  
B1  
B2

8 - - - - - púl - - - - - tus, se - - - - púl - -  
, et se - - - - púl - - - -  
et se-púl - - - - - tus, se-púl - - - - -

237 242

S  
A  
T  
B1  
B2

8 - tus, pás - - - - sus, et se - púl - tus  
-tus, pás - - - - sus et se - púl - - - - tus  
- - - - - tus, et se - - - - púl - tus

*And he rose again*

*on the*

243 250

S Et re-sur - ré - - - - xit tér - ti -

A Et re-sur - ré - - - xit tér - ti - -

T est. Et re-sur - ré - - - xit tér - ti - -

B1 est. Et re - - sur - - ré - - xit

B2 est. Et re - sur - ré - - - - xit

*third day,*

*according to the*

251 257

S -a dí - - - - e, se-cún - - dum Scrip -

A -a dí - - - - e, se - cún -

T -a dí - - - - e, se - cún - - dum

B1 tér - - ti - - - a dí - - - - e,

B2 tér - ti - - - - a dí - - - - - e

*Scriptures.*

258 264

S - tú - - - - ras, Scrip - - tú - - - -

A - - - - dum Scrip - tú - - - - ras, Scrip -

T Scrip - tú - ras, Scrip - tú - - - -

B1 se - - - - cún - - - - dum Scrip - - tú - - - -

B2 - - - - , se - cún - - dum Scrip - tú - - - - - - - - - -

*And he ascended into heaven:*

265 271

S -ras. Et a - - scén - - - - - dit in

A -tú - ras. Et a - scén - - - dit in caé - - - -

T - - - ras. Et a - scén - - - - dit in caé -

B1 -ras. Et a - - - scén - - dit in

B2 -ras. Et a - scén - - - dit in caé - -

*he sits at the right hand of the*

272 278

S caé - - - - lum: sé - - - - det

A - - - - lum: sé - - - - - det ad

T - - - lum: sé - det - - - - ad déx - te -

B1 caé - - lum: sé - - - det ad

B2 - - - lum: sé - - - - - det ad

*Father.*

279 285

S ad déx - te - ram, ad déx - te - ram Pá - - - -

A - - - déx - - te - - - - - ram Pá - - - -

T - ram, ad déx - - te - - ram

B1 - - - - - déx - - te - - - - ram

B2 déx - te - ram Pá - tris, Pá -



*And he shall come again with*

286 291

S - - - - tris. Et í - - te - rum ven -

A - tris, Pá - - - - tris. Et í - - te -

T Pá - - - - tris. Et í - te - - rum

B1 - - - - Pá - - - tris. Et í - te - - -

B2 - - - - tris. Et í - - te - rum

*glory,*

*to judge*

292 298

S - tú - rus est cum gló - ri - a - - - - , Ju -

A - rum ven - túrus est cum gló - ri - a, Ju - - di - -

T ven - tú - rus est cum gló - ri - - a - - - - , Ju - di -

B1 - rum ven - - tú - rus... cum gló - ri - a,

B2 - - ven - tú - rus est cum gló - ri - a - - - - , Ju -

*the living and the dead:*

299 306

S - di - cá - - re - - - - ví - - vos et mór -

A - cá - - re ví - - vos et mór - - tu - - os:

T - cá - re ví - - - - vos et

B1 gló - ri - a, Ju - - di - - cá - - re ví - - - vos

B2 - di - cá - - re - - - - ví - - - - vos et

of his kingdom there shall be no end.

307 315

S - tu - os: cú - jus ré - gni non é -  
 A - cú - jus ré - gni non  
 T - mór - tu - os: cú - jus ré - gni non  
 B1 - et mór - tu - os: cú - jus ré -  
 B2 - mór-tu - os: cú-jus ré - gni

*Amen.*

316 322

S - rit fí - nis. A -  
 A - é - rit fí - nis. A -  
 T - é - rit fí - nis. A -  
 B1 - gni non é - rit fí -  
 B2 - non é - rit fí -

323 329

S - -men. men.  
 A - -men, á - men, á - men.  
 T - -men, á - men.  
 B1 - -nis. A - -men.  
 B2 - -nis. A - -men.

Alterations: Rests added in bars 11, 39, 42, 54, 57, 58, 69, 74, 76, 80, 85, 86, 88, 93, 100, 104, 110, 133, 140, 141, 143, 146, 165, 208, 215, 220, 222, 238, 244, 246, 250, 266, 273, 274, 284, 288, 289, 294, 298, 304, 310, 314, 324, 325.